|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **A tantárgy megnevezése** | **Kód:** | **Kreditszám** |
| **Kontrasztív nyelvészet** | **NMB\_NE106K2** | **2** |
| **A tantárgyért felelős szervezeti egység** | **A kurzus jellege** | **Kontaktóraszám** |
| **Német Nyelv és Irodalom Tanszék** | **előadás** | **30** |
| **Előfeltételek** | **Az értékelés formája** |  |
| **--** | **kollokvium** |  |
| **Kompetenciák: (4, 5, 9)**  A tanulók műveltségének, készségeinek és képességének fejlesztése a tudás felhasználásával  Az egész életen át tartó tanulást megalapozó kompetenciák fejlesztése  Önművelés, elkötelezettség a szakmai fejlődésre  **Tudás:**  Szakjának megfelelő megalapozott tudást birtokol  Az elemzésben képes saját szempontokat megfogalmazni és alkalmazni  Ismeri a német és a magyar nyelv grammatikai rendszerét  **Attitűdök/nézetek:**  Törekszik arra, hogy minél sokoldalúbban mutassa be a szaktárgyához kapcsolódó tudományok jellemzőit  Hajlandó saját grammatikai kompetenciájának folyamatos fejlesztésére, példát mutatva ezzel diákjainak az egész életen át tartó tanulásra  **Képességek:**  Képes a kontrasztív nyelvészeti ismereteket saját munkájában és szakmai gyakorlatában alkalmazni  Képes az adott témakörök szakirodalmának önálló tanulmányozására és feldolgozására, a meglévő tudásának bővítésére  Járatos az adott témakörökhöz kapcsolódó szakmai terminológia használatában, bővítésében  **Cél:**  Az előadás célja, hogy bevezesse a hallgatókat a kontrasztív nyelvészet alapvető kérdéseibe. A hallgatók ismerjék meg a nyelvi egybevető módszereket, ismerjék fel a német mint célnyelv és a magyar mint anyanyelv különböző nyelvi struktúráinak szisztematikus összehasonlítása során tapasztalható hasonlóságok és eltérések egyes típusait.  **Tartalom:**  A kontrasztív nyelvészet, mint nyelvtudományi diszciplína. A kontrasztív nyelvészeti módszerek kialakulása, céljai. A nyelvtipológia és a kontrasztív nyelvészet kapcsolata. A nyelvi univerzálék és hatásuk a kontrasztív nyelvészetre. A célnyelv és az anyanyelv hasonlóságai: transzferhatások. A célnyelv és az anyanyelv különbözőségei: interferencia-hatások a nyelv szintagmatikus tengelye mentén (a szavak, a szószerkezetek, a tagmondatok és a mondatok szintjén) valamint a nyelv paradigmatikus tengelye mentén. A kontrasztivitás szerepe az idegennyelv-oktatásban.  **Módszerek:**  Előadás  **Követelmények, a tanegység teljesítésének feltételei:**  Kollokvium | | |
| **Kötelező olvasmányok:**   * Bassola, Peter (2001): Wortstellung Deutsch-Ungarisch. In: Bassola, Peter/Engel, Ulrich/Gaca, Alicja/van de Velde, Marc: [Wortstellung im Sprachvergleich (deutsch - niederländisch - polnisch - ungarisch)](http://www.ids-mannheim.de/pub/laufend/dkontrast/dkon20.html). Tübingen (=[Deutsch im Kontrast](http://www.ids-mannheim.de/pub/laufend/dkontrast/) 20), 9-62. * Gnutzmann, Claus (Hg.) (1990): Kontrastive Linguistik. Frankfurt am Main (=Forum Angewandte Linguistik 19). * Szűcs Tibor (1999): Magyar–német kontrasztív nyelvészet a hungarológiában. Budapest.   **Ajánlott irodalom:**   * Bassola, Péter (1995): Kontrastive Substantivvalenz in Forschung und Unterricht. In: Popp, H. (Hg.): Deutsch als Fremdsprache. München. 389-405. * Brdar-Szabó, Rita (2001): Kontrastive Analysen Deutsch-Ungarisch: eine Übersicht. In: Helbig, Gerhard [u. a.] (Hg.): HSK Deutsch als Fremdsprache. Berlin/New York, Teilbd. 1, 422-428. * Földes, Csaba (1996): Deutsche Phraseologie kontrastiv. Intra- und interlinguale Zugänge. Heidelberg (Deutsch im Kontrast 15). * Kovács, Éva (2009): Anglizismen im Deutschen: eine Gefahr oder eine natürliche Erscheinung? In: Germanistische Studien VII. Hg. von Mihály Harsányi und René Kegelmann. Eger: EKF, 181-190*.* * Tóth, József (2004): Kontrastive lexikalisch-semantische Untersuchung der Verben des *Geschehens.* In: Tóth, József (Hg.): Qou vadis Wortfeldforschung? Frankfurt am Main/Berlin/Bern/Bruxelles/New York/Oxford/Wien (Sprache – System und Tätigkeit 49), 189-204. | | |
| **Tantárgyfelelős: Dr. Kovács Éva PhD, f. tanár**  **Oktatók: Dr. Kovács Éva f. tanár, dr. Harsányi Mihály f. docens** | | |